



## 41. 一个人和木头神, The Man and the Wooden God (yī gè rén hé mù tóu shén)

zài hěn jiǔ yǐ qián , rén men xí guàn yú chóng bài mù tóu 、 Shí tóu hé ǒu xiàng ,  
ng ,

在很久以前，人们习惯于崇拜木头、石头和偶像，

In the old days men used to worship sticks and stones and idols,

xiàng tā men qǐ dǎo qiú hǎo yùn 。  
向它们祈祷求好运。

向它们祈祷求好运。

and prayed to them to give them luck.

gāng hǎo yǒu yī gè rén jīng cháng xiàng zhe tā fù qīn sòng gěi tā deyī gè mù xiàng qǐ dǎo ,  
àng qǐ dǎo ,

刚好有一个人经常向着他父亲送给他的一个木像祈祷，

It happened that a Man had often prayed to a wooden idol he had received from his father,

dàn tā de yùn qì cóng lái méi yǒu gǎi biàn 。  
但他的运气从来没有改变。

但他的运气从来没有改变。

but his luck never seemed to change.

tā dǎo gào lái dǎo gào qù ,  
他祷告来祷告去，

他祷告来祷告去，

He prayed and he prayed,

è yùn dōu méi yǒu lí kāi tā 。 yī tiān , zài fèn nù zhī xià ,  
n nù zhī xià ,

恶运都没有离开他。一天，在愤怒之下，

but still he remained as unlucky as ever. One day in the greatest rage he went to the Wooden God,

tā bǎ shén xiàng cóng shén zuò nà lǐ huī quán dǎ xià duàn chéng liǎng bàn ,  
他把神像从神座那里挥拳打下断成两半，

and with one blow swept it down from its pedestal. The idol broke in two,



jiē guǒ tā kàn dào le shén me?

结果他看到了什么？

and what did he see?

wú shù de qián bì sǎn luò yī dì 。

无数的钱币散落一地。

An immense number of coins flying all over the place.

